

Edilgen alternatifleri

die Passiversatzformen

Almanlar sürekli Passiv (werden + Partizip II) kullanmaktan yoruldukları için, "yapılabilir" veya "yapılmalı" anlamı veren alternatif yapılar icat etmişlerdir.

Cümleyi edilgen (Passiv) yapmadan, aynı anlamı veren daha zarif ve alternatif yapılar kurmak.

B2 yolunda 5/7

5 bölüm

~3 dk okuma

10 soruluk test

Konuyu panoya as ↗

PDF indir ↓

İpucu: Almanca bir kelimeye dokun. Türkçesi çıkar, deftere kaydedersin, sonra Panom'da quiz'le sınarsın.

Anladım

Bölüm 01

00:15

Şu an: Passiv'den kaçış yolları

KISAYOL



Eğer bir şey "yapılabilir" **sich lassen** veya **-bar** eki kullanılır.
sein + zu + mastar resmi/yönerge dilinde çoğunlukla zorunluluk;
leicht/schwer/kaum/gut gibi zarflarla yapılabilirlik bildirir.

✓ Das Problem **kann gelöst werden**.

Problem çözülebilir. (Klasik Passiv)

✓ Das Problem **lässt sich lösen**.

Problem çözülebilir. (Alternatif 1)

✓ Das Problem ist **lösbar**.

Problem çözülebilirdir. (Alternatif 2)

Bunu Türkçede zaten yapıyorsun

Türkçede de aynı mantık vardır. "Bu su içilebilir" demek yerine kısaca "Bu su içimlidir" ya da "içmeye uygundur" diyebiliriz. Yani fiili edilgen yapmak yerine sıfata dönüştürüp kısaltırız.

PASSİV CÜMLE	TÜRKÇE ALTERNATİFİ	ALMANCA ALTERNATİFİ
Su içilebilir .	Su içilebilir durumda .	Das Wasser ist trinkbar .
Kitap okunabilir .	Kitap okunmaya elverişli .	Das Buch lässt sich lesen .
Fatura ödenmeli .	Fatura ödenecek .	Die Rechnung ist zu bezahlen .

Dikkat et: Alternatiflerin hiçbirinde "werden" kelimesi yok, hepsi aktif gibi görünüyor ama anlamları pasiftir.

✓ **Das lässt sich machen.**

Bu halledilebilir / yapılabilir.

Tablo: Üç ana formül

Bütün Passiversatz (edilgen alternatifi) konusu bu üç yapı etrafında döner:

ANLAM	FORMÜL	ÖRNEK
Yapılabilir (kann . . . werden)	sich lassen + Infinitiv	Das Auto lässt sich leicht reparieren .
Yapılabilir (kann . . . werden)	sein + Sıfat(-bar / -lich)	Das Auto ist reparierbar .
Yapılabilir (kann . . . werden)	sein + zu + Infinitiv	Der Fehler ist kaum zu sehen .
Zorunlu (muss . . . werden)	sein + zu + Infinitiv	Die Aufgabe ist zu lösen .

"-bar" eki tıpkı İngilizcedeki "-able" (doable) gibidir.

✓ **Dieser Text ist schwer zu verstehen.**

Bu metnin anlaşılması zor. (Anlaşılmak zorunda/Anlaşılabilmesi zor)

Zorunluluk ve yapılabirlik tuzağı

- ✓ Das Haus **muss renoviert werden**.

Ev restore edilmek zorunda.



TUZAK

sein + zu yapısını yanlış anlamak

Öğrenciler **sein + zu** yapısını gördüklerinde çoğunlukla "yapılabilir" (können) zannederler. Ancak resmi makamlar veya bir kurum bu yapıyı kullanıyorsa, bu **kesin bir zorunluluk** (müssen) belirtir.

- ✗ Die Unterlagen sind ~~einzureichen~~ werden.

werden fazlalığı

- ✓ Die Unterlagen **sind einzureichen**.

Evraklar teslim edilmelidir / teslim edilecektir. (Doğrusu)

Kurallar, talimatlar ve faturalarda bu yapı daima emirdir. Ancak bazen, özellikle "schwer/leicht" gibi sıfatlarla kullanıldığında "yapılabilirlik" de belirtebilir (es ist schwer zu glauben = inanması zor).

Kimsenin söylemediği kısım: "man" hayat kurtarır

Kitaplar sana hep "sich lassen" veya "sein zu" yapılarını öğretir. Ancak Almanların günlük dilde Passivden kaçmak için en çok kullandığı şey minicik bir kelimedir: **man**.

Hier darf nicht geraucht werden.

Passiv — doğru ama uzun ve resmî (tabelalarda görürsün).

- ✓ Hier **darf man** nicht rauchen.

Aktif + man (Kısa ve doğal).

man kelimesi "insan, biri, herkes" anlamına gelir. Çevirirken "Burada sigara içilmez" diye çevrilse de Almancası tamamen aktiftir. Konuşurken takıldığında hemen "man" kullan.

Cümleyi kendin diz

Kelimelere dokun, doğru sırayla yerleştir. Almancanın en zor kısmı burası — ve seçenek şıkkı yok, cümleyi **sen** kuruyorsun.

KELİMELERE DOKUN

KELİMELERE DOKUN

KELİMELERE DOKUN

Bölüm 06

05 : 00

Kendini dene

Cevaba dokun — neden öyle olduğunu birlikte görelim.

+4

Tam testi çöz

10 soru • süreli • sonunda kural kırılımı



NOTLARIN

Bu konuya notun

Aklında kalsın istediğin kuralı, örneği ya da soruyu yaz. Kendiliğinden kaydedilir ve Panom'da toplanır.

Notun

Örneğin: -ung ile biten her isim die.

REKLAM

728 × 250

GENAU ALMANCA — KURAL DEĞİL, ANLAŞILMA ANI.
GENAU · ÜCRETSİZ ALMANCA KÜTÜPHANESİ